

SIEMENS

Instruções de serviço
Οδηγίες χρήσης
Указания за употреба
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
تعليمات الاستخدام

pt

el

bg

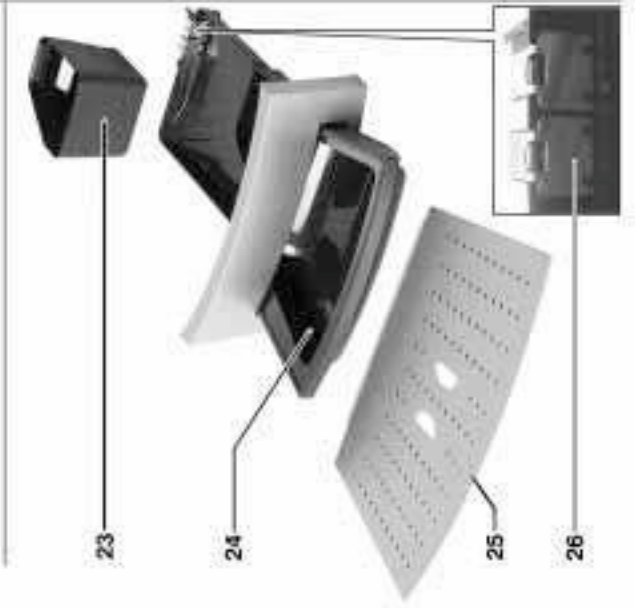
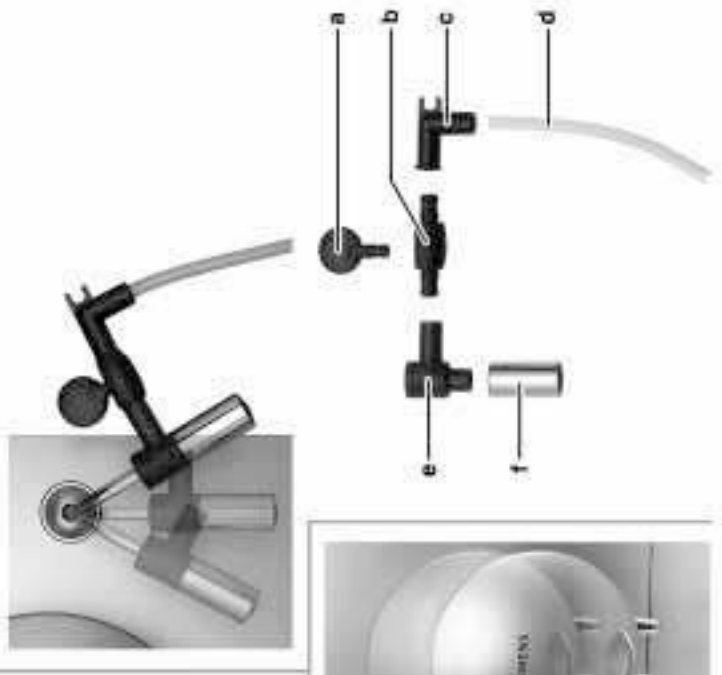
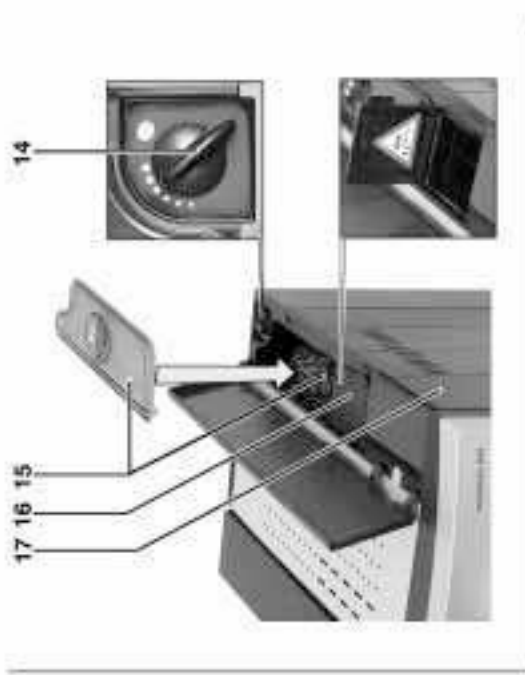
hu

pl

ar



TK 64...










Tartalomjegyzék

| | |
|--|-------------|
| Fontos tudnivalók | 76 |
| Biztonsági útmutató | 76 |
| Az első használat előtt elvégzendő tennivalók | 77 |
| A rendszer feltöltése | 77 |
| Kezelőelemek | 78 |
| Elkészítés | 81 |
| Általában | 81 |
| Eszpresszó-/kávészemek használata | 81 |
| Kávédaráló beállítása | 82 |
| Eszpresszó-/őrölt kávé használata | 82 |
| Forró víz készítése | 82 |
| Gőz italok melegítéséhez | 83 |
| Tejhab készítése | 83 |
| Beállítások megváltoztatása / Programozás | 84 |
| Programozás | 84 |
| Nyelv | 85 |
| Vízkeménység | 85 |
| Szűrő | 86 |
| Hőmérséklet | 86 |
| Aktuális idő | 87 |
| Időzítő | 87 |
| Energiatakarékos üzemmód | 88 |
| Italkiadások kijelzése | 88 |
| RESET-funkció | 88 |
| Rendszerüzenetek | 88 |
| Tisztítás | 90 |
| Vízkömentesítés | 93 |
| Kisebb zavarok sajátkezű elhárítása | 95 |
| Garanciális feltételek | 96 |
| | |
| Português | 3 |
| Ελληνικά | 26 |
| Български | 50 |
| Polski | 97 |
| ar | ar 3 |

Kezelőelemek

- 1 Hálózati kapcsoló
- 2 Funkcióválasztó (kávé, gőzölés, forró víz)
- 3 Kijelző 4 funkciógombbal
- 4 Nyomógomb 
- 5 Elvétel gomb **cafe**
- 6 Forgatógomb a töltési mennyiség beállításához
 -  /  - 
- 7 Forgatógomb a kávé erősség beállításához  - 
- 8 Tisztítás gomb **clean**
- 9 Vízkőmentesítés gomb **calc**
- 10 Kábeltartó rekesz
- 11 Írószertartó
- 12 Állítható magasságú kávékieresztő
- 13 Billenthető fúvóka habosítóval (hab, gőzölés, forró víz)
- mosogatógépbe tehető
 - a Forgógomb
 - b Szívószelep
 - c Traverz
 - d Tömlő
 - e T-elágazó
 - f Hüvely
- 14 Kávéfinomság forgatógomb
- 15 Babkávé-tartó aromafedéllel
- 16 Őrölt kávé tartó fiók fedőlappal = Tisztítótabletta fiók
- 17 Forrázóegység ajtaja
- 18 Jobb oldali készülék-fedőlap
- 19 Csészetartó (Előmelegítő funkció)
- 20 Bal oldali készülék-fedőlap
- 21 Szűrő (különleges tartozék)
- 22 Levehető víztartály
- 23 Zacstartó edény (mosogatógépbe tehető)
- 24 Tál (a maradékvíznek)
- 25 Rács
- 26 Érintkezők

A gép részei

Környezetvédelmi tudnivalók

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről kérjen információt a szakkereskedőnél vagy a helyi önkormányzatnál!

Fontos tudnivalók

A használati útmutatót alaposan olvassa át és tartsa az írószertartóban **10!**

Ezen készülék nem szolgáltatásra, hanem háztartásban történő alkalmazásra készült. A készülékkel csak háztartásban szokásos mennyiséget dolgozzon fel.

Biztonsági útmutató

⚠ Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustáblán szereplő adatoknak megfelelő hálózatra csatlakoztassa, és azoknak megfelelően üzemeltesse.

Csak akkor használja, ha a csatlakozó vezeték és a készülék nincs megsérülve.

A készülék csak beltéri, szobahőmérsékleten való használatra alkalmas.

Ne engedjen gyerekeket a készülék közelébe.

Meghibásodás esetén hálózati dugaszolót azonnal húzza ki.

A készüléket soha ne tegye vízbe!

A készülék javítását, pl. egy hibás csatlakozó vezeték kicserélését, a veszélyek elkerülése érdekében csak vevőszolgálatunk végezheti el.

Ne nyúljon bele a kávédarálóba.

⚠ Leforrázási veszély!

A fúvókát **13** csak a műanyag részen fogja meg. A fúvókát **13** sohase irányítsa személyekre! A fúvóka **13** gőz vagy forró víz kiadásakor kezdetben spriccelhet.

Az első használat előtt elvégzendő tennivalók

Általában

Csak tiszta vizet ill. szemes kávé-t tegyen a megfelelő tartályba! Ne használjon mázzal bevont, karamellel bevont vagy egyéb cukortartalmú adalékanyaggal kezelt szemes kávé-t. Ezek eltömítik a kávédarálót.

A felhasznált víz keménységét a mellékelt vizsgálócsíkokkal állapítsa meg. Ha a 3-as vízkeménységtől eltérő értéket tapasztal, a készüléket üzembe helyezés után ennek megfelelően kell programozni (lásd 85 oldal).

Üzembe helyezés

COFFEE

- A hálózati dugaszolót húzza ki a kábelrekeszből és csatlakoztassa.
- A víztartályt **22** hideg, tiszta vízzel töltsse fel. Ügyeljen a "max" jelzésre.
- A babkávé-tartót **15** töltsse fel kávészemekkel.
- A hálózati kapcsolót **1** állítsa **I** állásba.
- A funkcióválasztót **2** állítsa a ☕ jelre.
- Nyomja meg a ⏻ gombot **4**.
- A készülék **üzemkész**, ha a ⏻ nyomógomb **4** és a **cafe** elvétel gomb **5** világítógyűrűi zölden világítanak.

Megjegyzés: Első használatkor, vagy ha a készülék hosszabb ideig üzemben kívül volt, az első csésze kávé zamata még nem teljes, ezért azt ne igya meg.

Gyártási okokból egyes esetekben az első üzembe helyezés előtt a készülék vízvezetékrendszerét még fel kell tölteni:

- Nyomja meg a **cafe** elvétel gombot **5**.

A rendszer feltöltése

FILL UP // PRESS
PIPE-SYS // CAFE

PIPE-SYS
FILLS UP

A nyelv beállítása

SPRACHE
DEUTSCH

A képernyő-kijelzés kívánt nyelvre való átállítása:


- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombbal állítsa be a kívánt nyelvet.
- Mentéshez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot.

Kezelőelemek



Hálózati kapcsoló 1

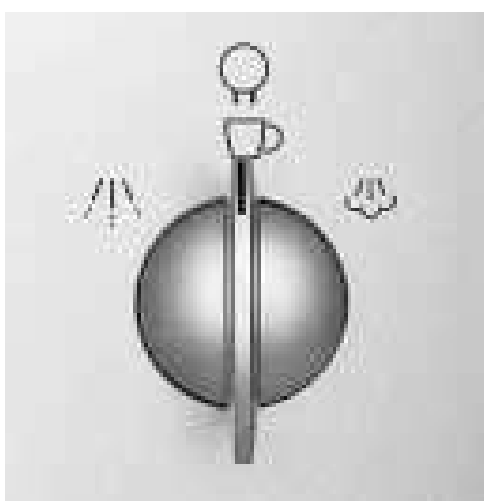
A hálózati kapcsoló **1** a készülék hátoldalán ki- vagy bekapcsolja az áramellátást.

A hálózati kapcsoló bekapcsolása után a  gomb **4** világítógyűrűje zölden világítani kezd. A készülék „készneléti” üzemmódban van.

Figyelem!

A hálózati kapcsolót üzem közben ne működtesse.

A készüléket csak akkor kapcsolja ki, ha az „készneléti” üzemmódban van.



Funkcióválasztó 2

A funkcióválasztó **2** forgatásával választható kávé, forró víz vagy gőz kiadása.

⚠ Leforrázási veszély!

⚠ beállítása után a készülék kissé spriccelhet. A kilépő gőz nagyon forró.

A beállítások a kijelzőn megjelennek:

Kávé kiadása 

Forró víz kiadása 

Gőz kiadása 

Képernyő-kijelzések a gőzkészítéshez szükséges rövid idejű felfűtés alatt.

COFFEE

WATER
ON

UNIT IS // MIND THE
HEATING // STEAM

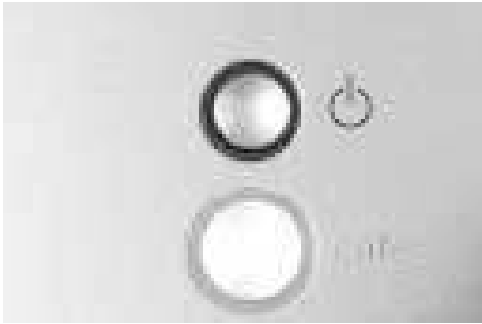
STEAM
ON



Kijelző 3

A kijelző **3** kijelzi a beállításokat, a futó folyamatokat és a készülék üzeneteit.

A készülék gyárilag az optimális üzemhez szükséges standard-beállítással van programozva. Ezek a beállítások megváltoztathatóak – lásd a "Beállítások megváltoztatása / Programozás" fejezetet.



⏻ nyomógomb 4

A ⏻ gombbal **4** lehet a készüléket „készenléti” üzemmódba vagy „készenléti” üzemmódból üzembesz állapotba kapcsolni.

A ⏻ nyomógomb **4** működtetése után a készülék felfűt és nyomban utána öblít. A ⏻ gomb **4** világító gyűrűje villog a folyamat alatt.

A készülék nem öblít, ha:

- bekapcsoláskor még meleg volt vagy
- a "készenléti" üzemmódba kapcsolás előtt nem adott ki kávét.



A kijelző a fűtő- és öblítőfolyamatot kijelzi. Kávé kiadása közben a ⏻ gomb **4 Stop**-funkcióval rendelkezik.

A ⏻ gomb **4** működtetésével a folyamat idő előtt leállítható.

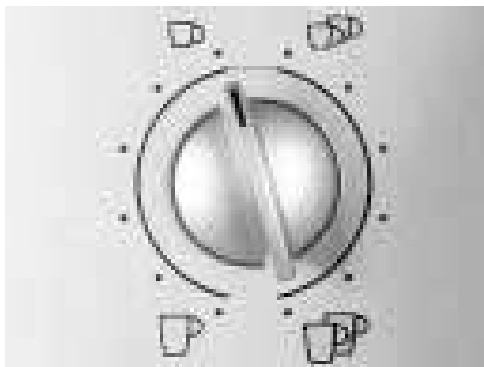
i 4 órával az utolsó kiadás után automatikusan elindul egy öblítési folyamat és a készülék "készenléti" üzemmódra vált. Ezek a beállítások megváltoztathatóak - lásd a "Beállítások megváltoztatása / Programozás" fejezetet.

cafe elvétel gomb 5

A **cafe** elvétel gomb **5** megnyomásával eszpresszó vagy kávé kérhető. A kiadás közben a zöld világító gyűrű villog.

A **cafe** elvétel gomb **5** ismételt megnyomására a kávé kiadása idő előtt megszakítható.





ESPRESSO

Forgatógomb a töltési mennyiség beállításához 6

☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐☐

A ☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐☐ forgatógombbal **6** állítható be a folyadékmennyiség.

A forgatógomb óramutató járásával ellentétes irányban való forgatásával 6 fokozatban lehet választani a következőkből:

SMALL ESPRESSO

ESPRESSO

SMALL COFFEE

COFFEE

LARGE COFFEE

XXL COFFEE

A forgatógomb óramutató járásával megegyező irányban való forgatásával 6 fokozatban lehet választani 2-csészével a következőkből:

2 SMALL ESPRESSO

2 ESPRESSO

2 SMALL COFFEES

2 COFFEES

2 LARGE COFFEES

2 XXL COFFEES

2 csésze ital kiadásához a kifolyó **12** két fúvókával rendelkezik.



NORMAL
PLUS

Forgatógomb a kávé erősség beállításához 7

○ - ☉ / ○ - ☉☉

A ☉ - ☉☉ forgatógombbal **7** lehet a darált kávé mennyiségét kiválasztani.

VERY MILD

MILD

NORMAL

NORMAL PLUS

STRONG

VERY STRONG

A választott erősség a kijelzőn megjelenik:



Tisztítás gomb, clean 8

Vízkömentesítés gomb, calc 9

A **clean** tisztítás gombnál **8** és a **calc** vízkömentesítés gombnál **9** a világítógyűrű pirosan világít, ha a készüléket tisztítani vagy vízkömentesíteni kell - lásd a "Tisztítás" vagy "Vízkömentesítés" fejezetben.

Elkészítés

Általában

Ez az eszpresszó-/kávéfőző-automata minden egyes kávéfőzéshez frissen darál kávét.

Részesítse előnyben az eszpresszó- vagy automata babkeverékeket. A keveréket tartsa hűvös helyen, légmentesen lezárva vagy mélyhűtve. A kávészemeket mélyhűtve is lehet darálni.

Hasznos tanácsok: A csészéket, különösen a kis, vastag falú eszpresszó csészéket a csészetartón **19** elő kell melegíteni vagy forró vízzel megtölteni és kiöblíteni.

A funkcióválasztónak **2** ☺ állásban kell lennie.

- A ☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐ forgatógombbal **6** válassza ki a kívánt kávémennyiséget és a csészék számát.
- A ☉ - ☉☉ forgatógombbal **7** állítsa be a kívánt erősséget.
- A csészé(ke)t tegye a kifolyó **12** alá. Szükség esetén állítsa be a kifolyó **12** magasságát.
- Nyomja meg a **cafe** elvétel gombot **5**. A főzés automatikusan elindul.

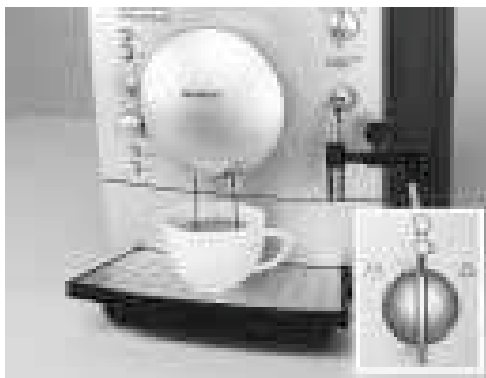
Hasznos tanácsok: 2 csésze egyidejű kiadásakor **STRONG** vagy **VERY STRONG** üzemmódot állítson be.

- i** A **cafe** elvétel gomb **5** ismételt megnyomásával vagy a ☺ gombbal **4** a főzés idő előtt leállítható.

Megjegyzés: Ha a kijelzőn a **ADD BEANS** rendszerüzenet jelenik meg annak ellenére, hogy a babkávétartó tele van, a kávédarálónak még automatikusan meg kell töltődnie.

- Nyomja meg még egyszer a **cafe** elvétel gombot **5**.

Eszpresszó-/kávészemek használata



Kávédaráló beállítása



- ☐ A kávéfinomság forgatógombbal **14** állíthatja be az őrölt kávé kívánt finomságát.

Figyelem!

A finomságot csak járó kávédaráló esetén állítsa! Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.

- ☐ Nyissa ki a jobb oldali készülék-fedőlapot **18**.
- ☐ Nyomja meg a **cafe** elvétel gombot **5**.
- ☐ Járó kávédaráló esetén forgassa a finomság forgatógombot a kívánt irányba: minél kisebbek a pontok, annál finomabb a kávé.
- ☐ **i** Az új beállítás csak a második vagy harmadik csésze kávénál válik észrevehetővé.

Eszpresszó-/őrölt kávé használata



- ☐ A ☐ – ☐ / ☐ – ☐ forgatógombbal **6** állítsa be a kívánt csészeméretet.
- ☐ A csészé(ke)t tegye a kifolyó **12** alá. Szükség esetén állítsa be a kifolyó **12** magasságát.
- ☐ Nyissa ki a jobb oldali készülék-fedőlapot **18** és az őrölt kávé rekesz fedelét **16**.
- ☐ **Egy vagy két** csapott mérőkanál közepesen finomra darált kávéval töltsön az őrölt kávé rekeszbe **16**.

Figyelem!

Ne töltsön be darálatlan kávéval vagy oldódó (instant) kávéval! Maximum két mérőkanál kávéval töltsön be.

- ☐ Az őrölt kávé rekeszének fedőlapját **16** és a jobb oldali készülék-fedőlapot **18** zárja le.
- ☐ Nyomja meg a **cafe** elvétel gombot **5**.
- ☐ **i** Ha egy további csésze őrölt kávéból készült kávéval akar, a folyamatot ismétlje meg.

Megjegyzés: Ha 90 másodpercen belül a készülék nem ad ki kávéval, a forrázókamra automatikusan kiürül, a túltöltés megelőzése érdekében. A készülék öblít.

Forró víz készítése



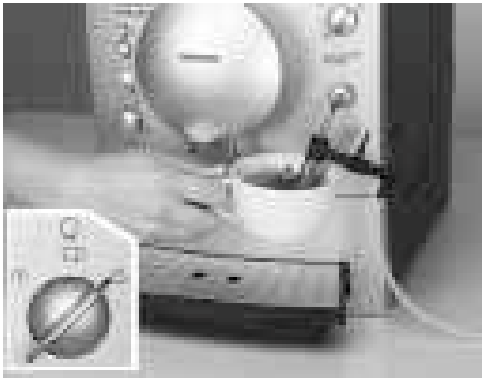
- ☐ A szívószelepet **13/b** a forgógombbal **13/a** zárja el.
- ☐ Állítson megfelelő méretű csészét a fúvóka **13** alá.
- ☐ Állítsa a funkcióválasztót **2** ☐ -ra és töltsön meg a csészét.

⚠ Leforrázási veszély!

*☐ beállítása után a készülék kissé spriccelhet. A kilépő gőz nagyon forró. A fúvókát **13** ne érintse meg és ne irányítsa személyekre.*

- ☐ A folyamatot a funkcióválasztó **2** ☐ -ra való visszaforgatásával fejezze be.

Gőz italok melegítéséhez



- A szívószelepet **13/b** a forgógombbal **13/a** zárja el.
- A fúvókát **13** dugja mélyen a felmelegítendő folyadékba.
- A funkcióválasztót **2** **lassan** forgassa ☁ állásba. A készülék kb. 20 másodperc alatt felmelegszik. Nyomban utána a folyadék is felmelegszik.

⚠ Leforrázási veszély!

☁ beállítása után a készülék kissé spriccelhet. A kilépő gőz nagyon forró.

A fúvókát **13** ne érintse meg és ne irányítsa személyekre.

- A folyamatot a funkcióválasztó **2** ☁ -ra való visszaforgatásával fejezze be.

Megjegyzés: A fúvókát **13** lehűlés után azonnal tisztítsa ki. Rászáradt maradékokat nehezen lehet eltávolítani.

Tejhab készítése



- A szívószelepet **13/b** a forgógombbal **13/a** nyissa ki.
- A tömlőt **13/d** merítse a tejbe.
- Állítson megfelelő méretű csészét a fúvóka **13** alá.
- A funkcióválasztót **2** **lassan** forgassa ☁ állásba. A készülék kb. 20 másodperc alatt felmelegszik, nyomban utána felszívja majd felhabosítja a tejet.

⚠ Leforrázási veszély!

☁ beállítása után a készülék kissé spriccelhet. A kilépő gőz nagyon forró.

A fúvókát **13** ne érintse meg és ne irányítsa személyekre.

- Mielőtt a tejesedény teljesen kiürülne: a folyamatot a funkcióválasztó **2** ☁ -ra való visszaforgatásával fejezze be.
- A tömlőt **13/d** vegye ki a tejesedényből.

Megjegyzés: A fúvókát **13** és a tömlőt **13/d** a lehűlés után azonnal öblítse át tiszta vízzel és tisztítsa meg – lásd a "Tisztítás / A fúvóka tisztítása" fejezetet. A rászáradt maradékokat nehéz eltávolítani, és akadályozzák a tejhab képződését.

Hasznos tanácsok: Elsősorban 1,5 % zsírtartalmú hideg tejet használjon.

A tejes italok, mint pl. kakaó, a tejhabhoz hasonlóan készíthetők. A **13/a** forgógomb enyhe forgatásával a tejhab optimalizálható.

Beállítások megváltoztatása / Programozás



A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy kiegészítő programozás nélkül kávé nyerhető belőle.

Ezeknek az alapbeállításoknak a megváltoztatása a kijelző **3** alatti funkciógombok használatával lehetséges.

- ← Kiválasztógomb
- P Hozzáférés a Beállítások mentése programozó módhoz
- exit Programozás megszakítása
- Kiválasztógomb

Figyelem!

*Programozás közben a készüléket ne kapcsolja ki.
Ellenkező esetben a változtatások nem lépnek érvénybe.*

Programozás

Az alapbeállítások megváltoztatásához a készüléket be kell kapcsolni.

A következő beállításokat lehet megváltoztatni:

- Nyelv
- Vízkeménység
- Szűrő
- Hőmérséklet
- Aktuális idő
- Időzítés funkció
- Energiatakarékos üzemmód

A gyári beállítások ebben a fejezetben szürke mezőben szerepelnek – íme egy példa.

SPRACHE
DEUTSCH

Nyelv

SPRACHE
DEUTSCH

A képernyő-kijelzés kívánt nyelvre való átállítása:

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombbal állítsa be a kívánt nyelvet.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.

i A következő nyelvek választhatók még:

LANGUAGE
ENGLISH

LANGUE
FRANCAIS

LINGUA
ITALIANO

IDIOMA
ESPANOL

TAAAL
NEDERL.

SPRAK
SVENSKA

JASYK
RUSSKIY


Vízkeménység

HARDNESS
WATER 1

HARDNESS
WATER 2

HARDNESS
WATER 3

HARDNESS
WATER 4

- A vízkeménységet a mellékelt tesztcsíkokkal állapítsa meg, pl.:  = 2-es vízkeménység
- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A ← vagy → gombbal válassza ki a **HARDNESS WATER**-t.
- A **P** gombot addig nyomja, amíg a szám a kijelzőn villog.
- A ← vagy → gombbal válassza ki a megállapított vízkeménységet.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.

Megjegyzés: A vízkeménység helyes beállítása a vízkömentesítő program számára fontos. Külső vízlágyító vagy szűrt víz felhasználása esetén a **HARDNESS WATER 1**-et állítsa be.

Szűrő

FILTER
YES/NEW

FILTER
NO/OLD

Hőmérséklet

TEMP.
NORMAL

TEMP.
HIGH

TEMP.
MAXIMUM

Különleges tartozékként a víztartályhoz **22** szűrő **21** kapható (rendelési szám: 46 1732). A szűrőhöz **21** mellékelt használati utasítást tartsa be!

i Először a szűrőt **21** helyezze be, utána változtassa meg a készülék beállításait.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A ← vagy → gombbal válassza ki a **FILTER**-t.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombbal végezze el a beállítást.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzembesz állapotba.

Megjegyzés: Az elhasználadott szűrőt **21** a **FILTER CHANGE** rendszerüzenet megjelenése után azonnal cserélje ki vagy távolítsa el!

Ha nem helyez be új szűrőt, válassza ki a **FILTER NO/OLD**-ot és ellenőrizze a vízkeménységet.

Itt állítható be a kávé hőmérséklete.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A ← vagy → gombbal válassza ki a **TEMP.**-et.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombbal végezze el a beállítást.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzembesz állapotba.

Aktuális idő

TIME
---:--

TIME
14:39

Itt lehet az aktuális időt menteni. Ez az időzítés funkció használatához szükséges.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartva nyomva.
- A **←** vagy **→** gombbal válassza ki a **TIME** ot.
- Nyomja meg a **P** gombot, az órakijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombbal végezze el a beállítást.
- Nyomja meg a **P** gombot, a perckijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombbal végezze el a beállítást.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemműködés állapotba.

A beállított idő elvesz,

- ha a hálózati dugaszolót kihúzzák,
- ha a készüléket a hálózati kapcsolóval **1** kikapcsolják,
- és áramkimaradás esetén.

Az aktuális időt újra be kell állítani.

Időzítő

ON AT
---:--

ON AT
07:45

Ezzel a funkcióval lehet beállítani azt az időpontot, amikor a készülék automatikusan bekapcsol.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartva nyomva.
- A **←** vagy **→** gombbal válassza ki az **ON AT**-ot.
- Nyomja meg a **P** gombot, az órakijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombbal végezze el a beállítást.
- Nyomja meg a **P** gombot, a perckijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombbal végezze el a beállítást.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemműködés állapotba.

Beállítás deaktiválása:

- A **←** vagy **→** gombbal állítsa az időt a következő értékre: --:--.

Megjegyzés: Ennek a funkciónak a végrehajtásához az aktuális időt be kell állítani.

- i** A bekapcsolási idő áramkimaradás vagy a hálózati kapcsoló **1** működtetése esetén is megmarad.

Energiatakarékos üzemmód

OFF IN
4 HOURS

OFF IN
2 HOURS

Ezzel a funkcióval lehet beállítani, hogy a készülék az utolsó italkiadás után hány órával kapcsoljon automatikusan „készenléti” üzemmódba.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartva nyomva.
- A ← vagy → gombbal állítsa be az **OFF IN**-ot.
- Nyomja meg a **P** gombot, az órakijelző villogni kezd.
- A ← vagy → gombbal végezze el a beállítást.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzembesz állapotba.
- i** A kikapcsolási idő áramkimaradás vagy a hálózati kapcsoló **1** működtetése esetén is megmarad.

Italkiadások kijelzése

NO.BREWS
- - - 86

Itt történik a kiadott espresszó, kávé és az őrölt kávéból készült kávéadagok számának kijelzése. A számlálás automatikus.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartva nyomva.
- A ← vagy → gombbal válassza ki a **NO.BREWS**-t.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzembesz állapotba.
- i** Változtatás nem lehetséges!

RESET-funkció

Csak "készenléti" üzemmódból lehetséges

- Ha a ← és → gombokat egyidejűleg legalább 3 másodpercig nyomva tartja, minden saját adat törlődik.

Rendszerüzenetek

A készülék a kijelzőn **3** jelzi a folyamatokat és üzeneteket.

| | Jelentése | A hiba elhárítása |
|--------------|--|---|
| ADD WATER | Nincs víz. | Friss, hideg vizet töltsön a víztartályba 22 . |
| | Megjegyzés: Csekély mennyiségű víz mindig marad a víztartályban 22 . | |
| | A víztartály 22 hiányzik vagy nincs rendesen a helyén. | Helyezze be a víztartályt 22 . |

| | Jelentése | A hiba elhárítása |
|---------------------------------------|---|---|
| ADD BEANS | Kevés a kávészem. | Töltsön kávészemeket a babkávé-tartóba 15 . |
| | Megjegyzés: Az ADD BEANS képernyő-kijelzés addig világít, amíg ismét kávékiadására kerül sor. | |
| FILL UP PIPE-SYS // PRESS CAFE | A készülék vízvezetékrendszere üres. | Nyomja meg a cafe elvétel gombot 5 . |
| SYSTEM TOO HOT | A rendszer gőzkészítéstől felmelegedett. | A rendszert forró víz elvételével /!\ hagyja kihűlni. |
| EMPTY TRAYS | A tál 24 és a zacctartó edény 23 tele van, vagy az érintkezők 26 szennyezettek. | A tálat 24 és a zacctartó edényt 23 vegye ki, ürítse ki és tegye vissza a helyére. Az érintkezőket 26 tisztítsa és szárítsa meg. |
| TRAYS MISSING | A tál 24 és a zacctartó edény 23 nincs a helyén. | A tálat 24 és a zacctartó edényt 23 tegye a helyére. |
| CLEAN UNIT | A clean tisztítás gomb 8 világító gyűrűje pirosan világítani kezd. | Hajtsa végre a tisztító programot – lásd a "Tisztítás" fejezetet. |
| UNIT CALCIF. | A calc vízkömentesítő gomb 9 világító gyűrűje pirosan világítani kezd. | Hajtsa végre vízkömentesítő programot – lásd a "Vízkömentesítés" fejezetet. |
| FILTER CHANGE | A szűrő 21 hatása 400 adag kiadása vagy kb. 2 hónap után megszűnik. | Cserélje ki a szűrőt 21 (rendelési szám 46 1732) vagy folytassa az üzemet szűrő nélkül 21 . Változtassa meg a beállításokat. |
| CLOSE THE DOOR | A forrázóegység ajtaja 17 nincs zárva. | Zárja be a forrázóegység ajtaját 17 . |
| TURN ON COFFEE | | Állítsa a funkcióválasztót 2 a ☕ jelre. |
| | Megjegyzés: Amíg az ADD WATER, CLOSE THE DOOR, EMPTY TRAYS vagy TRAYS MISSING üzenetek a kijelzőn világítanak, kávé kiadása nem lehetséges. | |

Tisztítás

Napi tisztítás

⚠ **Áramütés veszélye!**

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszolót **1**.

Figyelem!

Ne használjon súrolószert!

A készüléket soha ne tegye vízbe!

Ne használjon gőzüzemű tisztítót!

- A készüléket törölje át kívülről egy nedves törlőruhával.
- Mossa ki a víztartályt **22** és töltsse fel ismét friss vízzel.
- A tálát **24** és a zacctartó edényt **23** vegye ki és ürítse ki. Csak a zacctartó edényt **23** tisztítsa mosogatógépben!
- Tisztítsa meg az érintkezőket.
- A készülék belső terét (tálakat) mossa vagy szívassa ki.

Megjegyzés: Ha a készüléket **⏻ 4** gombbal hideg állapotban bekapcsolják, vagy ha kávé kiadása után „készenléti” üzemmódba kapcsolják, a készülék automatikusan öblít. A rendszer ily módon öntisztító.

Tisztító program

CLEAN
UNIT

Ha a bekapcsolt készüléken a **clean** tisztítás gomb **8** pirosan világít és a kijelzőn **3 CLEAN UNIT** üzenet jelenik meg, akkor a készüléket minél hamarabb ki kell tisztítani.

A tisztításhoz a mellékelt tisztítótablettát használja.

A tisztítótablettát csak az erre vonatkozó felszólítás megjelenése után dobja be.

Ezeket a tablettákat speciálisan ehhez a készülékhez fejlesztették ki és az ügyfélszolgálatnál lehet beszerezni (rendelési szám: 31 0655).

- i** A tisztító program alatt a **clean** tisztítás gomb **8** világító gyűrűje villog.

Figyelem!

Sohase szakítsa meg a tisztító programot!

A folyadékokat ne igya meg! Semmiképpen se tegyen be vízkőmentesítő tablettát vagy egyéb vízkőmentesítő vegyszert.

A tisztító program ideje alatt – kb. 15 perc – a kijelzőn **3** a folyamatok és a tennivalók megjelennek.

A tisztító program indítása

- Töltsse meg teljesen a víztartályt **22**.
- A **clean** tisztítás gombot **8 legalább 3 másodpercig** tartsa lenyomva.

CLEAN // COFFEE
UNIT

EMPTY
TRAYS

UNIT IS
CLEANING

PILL IN // CLOSE
DUCT // THE LID

PRESS
CAFE

UNIT IS
CLEANING

EMPTY
TRAYS

COFFEE

- A tálat **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki és tegye vissza a helyére.

Megjegyzés: A készülék automatikusan tisztít. Várja meg a következő képernyő-kijelzést (kb. 1 perc).

- Nyissa ki a jobb oldali készülék-fedőlapot **18** és az őrölt kávé rekesz fedelét **16**.
- Dobjon be **egy** tisztítótablettát a rekeszbe **16**.
- Az őrölt kávé rekeszének fedőlapját **16** és a jobb oldali készülék-fedőlapot **18** zárja le.
- Nyomja meg a **cafe** elvétel gombot **5**.

Megjegyzés: A készülék automatikusan tisztít. Várja meg a következő képernyő-kijelzést (kb. 10 perc).

- A tálat **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki és tegye vissza a helyére.

A tisztítás véget ért. A **clean** tisztítás gomb **8** világító gyűrűje kialszik. A készülék most ismét üzemképes állapotban van.

A fúvóka tisztítása



Figyelem!

A fúvókát **13** minden használat után tisztítsa.

- A tömlőt **13/d** merítse forróvízes edénybe.
- Állítson megfelelő méretű edényt a fúvóka **13** alá.
- A szívószelepet **13/b** a forgógombbal **13/a** nyissa ki.
- A funkcióválasztót **2** állítsa rövid időre ☹️ állásba.

⚠️ Leforrázási veszély!

A beállítása után a készülék kissé spriccelhet.

A kilépő gőz nagyon forró.

A fúvókát **13** ne érintse meg és ne irányítsa személyekre.

- A funkcióválasztót **2** állítsa a ☹️ jelre.
- A fúvókát **13** lehűlés után kívülről mossa meg.
- A fúvókát **13** alapos tisztításhoz szedje szét.

Vízkömentesítés

UNIT
CALCIF.

Ha a bekapcsolt készüléken a **calc** vízkömentesítés gomb **9** világító gyűrűje pirosan világít és a kijelzőn a **UNIT CALCIF.** üzenet jelenik meg, akkor a készüléket haladéktalanul vízkömentesíteni kell. Amennyiben a készüléket nem az útmutatás szerint vízkömentesíti, az megsérülhet.

Figyelem!

Vízkömentesítéshez soha ne használjon ecetet vagy ecet alapú szereket! Ne használjon tisztítótablettát.

Soha ne szakítsa meg a vízkömentesítő programot!

A folyadékokat ne igya meg!

- i** A szállítási terjedelemben vízkömentesítő szer is benne foglaltatik, speciálisan kifejlesztett és alkalmas szereket az ügyfélszolgálaton keresztül lehet beszerezni (rendelési szám: 31 0451).
- i** A **calc** vízkömentesítés gomb **9** világító gyűrűje a vízkömentesítő program ideje alatt villog.

FILTER
NO/OLD

Figyelem!

A vízkömentesítő program csak akkor indul el, ha a **FILTER NO/OLD** van beprogramozva. Soha ne vízkömentesítsen, ha a szűrő be van helyezve.

UNIT
CALCIF. // COFFEE

A vízkömentesítő program ideje alatt – kb. 35 perc – a kijelzőn **3** a folyamatok és tennivalók megjelennek. A megadott idők eltérőek lehetnek.

EMPTY
TRAYS

A vízkömentesítő program indítása

- A **calc** vízkömentesítés gombot **9 legalább 3 másodpercig** tartsa lenyomva.
 - A tálat **24** és a zacstartó edényt **23** ürítse ki és tegye vissza a helyére.
 - Töltse fel vízzel a víztartályt **22** és adjon hozzá vízkömentesítő szert (a teljes folyadékmennyiség 0,5 liter)
- vagy
- adjon hozzá 0,5 liter kész vízkömentesítő-keveréket.
 - Állítson megfelelő méretű felfogóedényt a fúvóka **13** alá.
 - A funkcióválasztót **2** állítsa a **/!** jelre.

DESCALER // TURN ON
IN TANK // WATER

UNIT DE-
SCALING

TURN ON
COFFEE

UNIT DE-
SCALING

EMPTY
TRAYS

ADD
WATER

TURN ON
WATER

UNIT DE-
SCALING

TURN ON
COFFEE

UNIT
DESCALING

EMPTY TRAYS // CLEAN
CONTACTS


UNIT IS
RINSING

COFFEE

Megjegyzés: A készülék a vízkömentesítést automatikusan végzi. A vízkömentesítő oldat szakaszosan folyik a felfogóedénybe. Várja meg a következő képernyő-kijelzést **3** (kb. 10 perc).

- A funkcióválasztót **2** állítsa a  jelre.

Megjegyzés: A készülék a vízkömentesítést automatikusan végzi. A vízkömentesítő oldat szakaszosan folyik a tartályba **24**. Várja meg a következő képernyő-kijelzést **3** (kb. 10 perc).

- A tálat **24** és a zacstartó edényt **23** ürítse ki és tegye vissza a helyére.
- A víztartályt **22** öblítse ki, töltsse fel friss vízzel a **max** jelzésig, és ismét helyezze vissza.
- Öblítse ki a felfogóedényt és állítsa ismét a fúvóka **13** alá.
- A funkcióválasztót **2** állítsa a  jelre.

Megjegyzés: A készülék automatikusan öblít. A víz szakaszosan folyik a felfogóedénybe. Várja meg a következő képernyő-kijelzést **3** (kb. 4 perc).

- A funkcióválasztót **2** állítsa a  jelre.

Megjegyzés: A készülék automatikusan öblít. A víz szakaszosan folyik a tartályba **24**. Várja meg a következő képernyő-kijelzést **3** (kb. 4 perc).

- A tálat **24** és a zacstartó edényt **23** ürítse ki.
- Az érintkezőket **26** tisztítsa és szárítsa meg.
- A tálat **24** és a zacstartó edényt **23** tegye vissza a helyére.
- A fúvókára **13** és a készülékre spriccelt folyadékot törölje le.

Megjegyzés: A készülék automatikusan öblít.

A vízkömentesítés véget ért. A **calc** vízkömentesítő gomb **9** világító gyűrűje kialszik. A készülék most ismét üzemképes állapotban van.

Forró víz leeresztése

SYSTEM
TOO HOT

A vízkömentesítő program elindulásához bizonyos vízhőmérsékletre van szükség. Ha ez túl magas, először eressze le a forró vizet!

- Állítson megfelelő felfogóedényt a fúvóka **13** alá.
- A funkcióválasztót **2** állítsa a /!\ jelre.
A víz a felfogóedénybe folyik.
- A funkcióválasztót **2** állítsa a ☉ jelre.

A szükséges hőmérsékletet a rendszer elérte.
A vízkömentesítés elkezdődhet.

Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása

| Hibajelenség | Ok | A hiba elhárítása |
|--|---|--|
| <i>ADD BEANS</i> képernyő-kijelzés annak ellenére, hogy a babkávétartó meg van töltve. | A kávédaráló még nem töltődött meg automatikusan. | Nyomja meg még egyszer a cafe elvétel gombot 5 . |
| Forróvíz- vagy gőzelvétel nem lehetséges. | A fúvóka 13 eltömődött. | A fúvókát 13 alaposan tisztítsa meg. |
| Túl kevés a hab vagy túl folyékony. | A forgógomb 13/a a szívószelepen 13/b nem ül szilárdan. | A forgógombot 13/a erősen nyomja bele a szívószelepbe 13/b . |
| | A szívószelep 13/b eltömődött. | A szívószelepet 13/b tisztítsa meg. |
| | Nem megfelelő tej. | 1,5 % zsírtartalmú hideg tejet használjon. |
| A kávé csak csöpög. | A kávé őrlése túl finom. | Állítsa durvábbra a finomságot. |
| | Az őrlött kávé túl finom. | Használjon durvább őrlött kávé. |
| A kávé nincsen habréteg. | Nem megfelelő kávéfajta. | Használjon más fajta kávé. |
| | A kávé nem frissen pörkölt. | Használjon friss kávé. |
| | A finomság nincs a kávészemhez igazítva. | Állítsa optimálisra a finomságot. |
| A kávédaráló nem őrli meg a kávészemeket. | A kávészemek nem potyognak a kávédarálóba (túl olajosak). | Gyengén kocogtassa meg a babkávétartót. |

| Hibajelenség | Ok | A hiba elhárítása |
|---|---|---|
| A vízkőmentesítő program nem indul el. | Aktuális program: <i>FILTER YES/NEW</i> vagy <i>FILTER CHANGE</i> képernyő-kijelzés. | Állítsa a programot a <i>FILTER NO/OLD</i> üzembe – soha ne vízkőmentesítsen, ha a szűrő be van helyezve. |
| | A rendszer túl forró. | Forró víz elvétele. |
| A tisztító program nem indul el. | A rendszer túl forró. | Forró víz elvétele. |
| | Képernyő-kijelzés <i>FILTER CHANGE</i> . | Cserélje ki a szűrőt. |
| A kávédaráló zajos. | Idegen test a kávédarálóban (pl. kövecskék, amelyek a legjobb kávékban is előfordulnak). | Hívja a forródrótot. Megjegyzés: Őrölt kávéból készült kávé továbbra is készíthető. |
| <i>ERROR 1</i> képernyő-kijelzés | A készülék túl hideg. | Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre melegszik. |
| Képernyő-kijelzés: <i>ERROR 5</i> vagy <i>ERROR 8</i> | Műszaki hiba. | A hálózati kapcsolóval 1 a készüléket legalább 10 másodpercre kapcsolja le. |
| Ha a zavart nem sikerül elhárítani, hívja a forródrótot! | | |

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 117/1991 (IX. 10) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedelem kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10.) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások joga fenntartva.